

Stomatologia 1 Entretien avec une clinique dentaire

Wywiad z kliniką dentystyczną

<https://app.colanguage.com/pl/francuski/program/dentistry/1>



La clientèle	(Klientela)	Le développement professionnel	(Rozwój zawodowy)
Le contrat de travail	(Umowa o pracę)	L'efficacité	(Skuteczność)
La rémunération	(Wynagrodzenie)	Les attentes	(Oczekiwania)
Les conditions de travail	(Warunki pracy)	Les défis	(Wyzwania)
L'horaire	(Grafik / godziny pracy)	Les questions courantes	(Typowe pytania)
Le praticien	(Praktykant / lekarz dentysta)	Répondre	(Odpowidać)
La collaboration	(Współpraca)		

1. Dialog: Entretien avec une clinique dentaire

- Recruteur:** Bonjour, merci d'être venue. Pouvez-vous vous présenter et dire pourquoi vous postulez ? *(Dzień dobry, dziękuję, że przyszła Pani. Czy może się Pani przedstawić i powiedzieć, dlaczego Pani aplikuje?)*
- Candidat:** Bonjour, je suis chirurgienne-dentiste avec plus de quinze ans d'expérience en cabinet. *(Dzień dobry, jestem lekarzem stomatologiem z ponad piętnastoletnim doświadczeniem w praktyce prywatnej.)*
- Recruteur:** Qu'est-ce qui vous attire dans ce poste en France ? *(Co przyciąga Panią do tej pracy we Francji?)*
- Candidat:** Je m'intéresse à la qualité des soins et au remboursement par la Sécurité sociale, qui facilite l'accès aux traitements pour les patients. *(Interesuje mnie jakość opieki oraz system refundacji przez Sécurité sociale, który ułatwia pacjentom dostęp do leczenia.)*
- Recruteur:** Quelles qualités principales apportez-vous à notre équipe ? *(Jakie główne cechy wnosi Pani do naszego zespołu?)*
- Candidat:** Je suis rigoureuse et perfectionniste, j'aime offrir des soins de qualité et voir mes patients satisfaits. *(Jestem skrupulatna i perfekcjonistka, lubię zapewniać opiekę na wysokim poziomie i widzieć zadowolenie pacjentów.)*
- Recruteur:** Ce métier demande beaucoup de précision et d'agilité. Comment gérez-vous cela ? *(Ten zawód wymaga dużej precyzji i zręczności. Jak Pani sobie z tym radzi?)*
- Candidat:** J'ai appris à être très habile de mes mains et je cherche toujours un bon résultat médical pour chaque patient. *(Nauczyłam się być bardzo sprawna manualnie i zawsze dążę do jak najlepszego rezultatu medycznego dla każdego pacjenta.)*
- Recruteur:** Comment travaillez-vous avec vos collègues ? *(Jak Pani pracuje z kolegami?)*
- Candidat:** J'aime travailler en équipe, apprendre des autres et les aider à progresser grâce à mon expérience. *(Lubię pracować w zespole, uczyć się od innych i pomagać im rozwijać się dzięki mojemu doświadczeniu.)*
- Recruteur:** Qu'attendez-vous en venant dans notre clinique ? *(Czego oczekuje Pani od pracy w naszej klinice?)*

Candidat:	Je veux aider à développer le cabinet et continuer à évoluer professionnellement comme dentiste en France.	<i>(Chcę pomóc w rozwoju gabinetu i nadal rozwijać się zawodowo jako stomatolog we Francji.)</i>
Recruteur:	Avez-vous des questions sur le poste ?	<i>(Czy ma Pani jakieś pytania dotyczące stanowiska?)</i>
Candidat:	Oui, j'aimerais connaître les conditions de travail, les horaires et la date à laquelle je pourrais commencer à la clinique.	<i>(Tak, chciałabym poznać warunki pracy, godziny i datę, od której mogłabym rozpoczęć pracę w klinice.)</i>

1. Que fait la candidate dans la vie ?
 - a. Elle est médecin généraliste.
 - b. Elle est chirurgienne-dentiste.
 - c. Elle est étudiante en odontologie.
 - d. Elle est assistante dentaire.
2. Pourquoi la candidate est-elle intéressée par un poste en France ?
 - a. Parce qu'elle veut travailler uniquement avec des patients étrangers.
 - b. Parce qu'elle aime la qualité des soins et le système de remboursement de la Sécurité sociale.
 - c. Parce qu'elle veut surtout un meilleur salaire.
 - d. Parce qu'elle ne veut plus travailler en cabinet.

1-b 2-b

2. Ćwiczenia

1. Aplikacja do pracy w klinice stomatologicznej w Lyonie (Audio dostępne w aplikacji)



Słowa do użycia: conditions de travail, horaires, collaboration, attentes, praticien, rémunération, développement professionnel, contrat de travail, clientèle

François est chirurgien-dentiste et il cherche un poste en France. Il a un entretien dans une petite clinique dentaire à Lyon. La directrice de la clinique lui explique la _____ : ce sont surtout des familles du quartier et des étudiants. Le _____ principal travaille depuis vingt ans ici et il cherche un collègue pour partager la charge de travail.

Pendant l'entretien, François pose des questions sur le _____. La directrice décrit les _____ : il faut travailler trois jours complets et un samedi matin sur deux. Elle parle aussi de la _____ et des _____ : la clinique est moderne, le matériel est récent et l'équipe aime la _____. Elle dit que ses _____ sont claires : elle veut quelqu'un d'efficace, qui respecte les patients et qui souhaite un vrai _____ dans la clinique.

François jest chirurgiem-dentystą i szuka pracy we Francji. Ma rozmowę kwalifikacyjną w małej klinice stomatologicznej w Lyonie. Dyrektorka kliniki wyjaśnia mu klientelę: to przede wszystkim rodziny z okolicy i studenci. Główny praktyk pracuje tu od dwudziestu lat i szuka współpracownika, by podzielić się obciążeniem pracy.

Podczas rozmowy François zadaje pytania dotyczące umowy o pracę. Dyrektorka opisuje godziny pracy: trzeba pracować trzy pełne dni oraz co drugi sobotni poranek. Mówi też o wynagrodzeniu i warunkach pracy: klinika jest nowoczesna, sprzęt jest nowy, a zespół lubi współpracę. Dodaje, że jej oczekiwania są jasne: chce kogoś efektywnego, kto szanuje pacjentów i kto dąży do prawdziwego rozwoju zawodowego w klinice.

1. Pourquoi le praticien principal cherche-t-il un collègue dans cette clinique dentaire ?

2. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Lors de l'entretien, vous

(Podczas rozmowy kwalifikacyjnej często zadajesz pytania dotyczące warunków pracy.)

souvent des questions sur les conditions de travail.

- a. poses b. posez c. poser d. posent

2. Le praticien (Praktyk zawsze stara się odpowiadać jasno i profesjonalnie.)
-
- toujours de répondre avec clarté et professionnalisme.
- a. s'efforces b. s'efforcer c. s'efforcent d. s'efforce
3. Nous (Badamy oczekiwania klientów przed podpisaniem umowy o pracę.)
-
- les attentes de la clientèle avant de signer le contrat de travail.
- a. étudions b. études c. étudent d. étudie
4. L'horaire (Grafik dostosowuje się w zależności od potrzeb kliniki i dostępności personelu.)
-
- en fonction des besoins de la clinique et des disponibilités du personnel.
- a. s'adaptent b. s'adapter c. s'adaptes d. s'adapte
- 1. posez 2. s'efforce 3. étudions 4. s'adapte**

3. Uzupełnij dialogi

a. Entretien pour un poste de dentiste

- Recruteur:** Bonjour Monsieur Dupuis, merci d'être venu (Dzień dobry, panie Dupuis, dziękuję, że przyszłeś pan dzisiaj na tę rozmowę.)
- Candidat:** 1. _____ (Dzień dobry, pani Martin, dziękuję za tę możliwość. Czy mogłaby mi pani opowiedzieć o warunkach pracy w waszej klinice?)
- Recruteur:** Bien sûr. Nous avons un horaire flexible, la clinique est ouverte de 8h à 19h, et nous encourageons le développement professionnel continu. (Oczywiście. Mamy elastyczny grafik, klinika jest otwarta od 8:00 do 19:00, a my zachęcamy do ciągłego rozwoju zawodowego.)
- Candidat:** 2. _____ (To odpowiada moim oczekiwaniom. Jaki rodzaj umowy o pracę oferujecie?)
- Recruteur:** Nous offrons un contrat à durée indéterminée avec une rémunération compétitive, et nous valorisons la collaboration entre praticiens. (Oferujemy umowę o pracę na czas nieokreślony z konkurencyjnym wynagrodzeniem oraz cenimy współpracę między praktykami.)
- Candidat:** 3. _____ (Świetnie. Jaki są główne wyzwania związane z tym stanowiskiem?)
- Recruteur:** Les plus grands défis concernent la gestion d'une clientèle exigeante et le maintien d'une efficacité optimale dans un environnement dynamique. (Największe wyzwania dotyczą obsługi wymagającej klienteli oraz utrzymania wysokiej wydajności w dynamicznym środowisku.)

b. Informations sur les horaires et rémunération

Candidat:	<i>Pourriez-vous préciser l'horaire typique d'un praticien ici ?</i>	<i>(Czy mógłby pan sprecyzować, jaki jest typowy grafik pracy praktyka tutaj?)</i>
Recruteur:	4. _____	<i>(Zazwyczaj pracujemy po 9 godzin dziennie, ale zdarzają się okazjonalne dyżury.)</i>
Candidat:	<i>Merci. Qu'en est-il de la rémunération ? Est-elle fixe ou variable selon la clientèle ?</i>	<i>(Dziękuję. A jak wygląda kwestia wynagrodzenia? Czy jest stałe czy zmienne w zależności od liczby pacjentów?)</i>
Recruteur:	5. _____	<i>(Wynagrodzenie składa się z pensji podstawowej oraz części zmiennej, uzależnionej od liczby pacjentów i stopnia skomplikowania przypadków.)</i>

Candidat:	<i>Très bien. Je suis habitué à m'adapter à différents environnements et horaires, cela ne me pose pas problème.</i>	<i>(Bardzo dobrze. Jestem przyzwyczajony do dostosowywania się do różnych środowisk i grafików, to nie stanowi dla mnie problemu.)</i>
Recruteur:	6. _____	<i>(To bardzo cenna cecha. Doceniamy taką elastyczność, bo poprawia współpracę między kolegami.)</i>

1. Bonjour Madame Martin, merci pour cette opportunité. Pouvez-vous me parler des conditions de travail dans votre clinique ? 2. Cela correspond bien à mes attentes. Quel type de contrat de travail proposez-vous ? 3. Parfait. Quels sont les principaux défis dans ce poste ? 4. Nous avons généralement des journées de 9 heures, mais il peut y avoir des gardes occasionnelles. 5. La rémunération comprend un salaire fixe et une partie variable selon le nombre de patients et la complexité des cas. 6. C'est un point important. Nous apprécions cette flexibilité car elle améliore la collaboration entre collègues.

4. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

1. Parlez-moi de votre expérience en tant que chirurgien-dentiste. Quels types de patients avez-vous principalement suivis ?

2. Quelles questions posez-vous à la fin d'un entretien pour comprendre les conditions de travail et l'horaire de la clinique ?

3. Comment réagissez-vous si la clinique propose un contrat ou un horaire différents de ce qui était prévu ?

4. Qu'est-ce qui est important pour vous dans un poste de praticien en France et pourquoi ?

5. W 4-5 zdaniach przedstaw swoje główne pytania na rozmowie kwalifikacyjnej w klinice stomatologicznej (np. o godziny pracy, wynagrodzenie, zespół lub warunki pracy).

Je voudrais savoir quels sont les horaires de travail. / Pouvez-vous m'expliquer les conditions de travail dans la clinique ? / Je suis particulièrement intéressé par le développement professionnel. / Quelles sont vos attentes pour ce poste ?
